

has been made of 50 Bibles, and 300 Testaments. Another friend in the Island has applied for, and received, a fresh grant, consisting of a few Bibles and some hundred Testaments. The reading of the New Testament in the churches there has been recommended by ecclesiastical authority.

The two friends of the Society in SPAIN have continued unremitting in their exertions. In Barcelona, a distribution of 1600 copies has been effected by sale: a few copies only having been given away. An edition of the New Testament in Catalan has been carried through the press; and an edition of the entire Bible is just commencing in the Spanish language.

At Madrid, an edition of the New Testament has been printed.

The Rev. Mr. Rule, Wesleyan Missionary at GIBRALTAR, has been furnished with fresh supplies.

The opportunities for sending the Scriptures to ITALY have continued, and have been cheerfully embraced.

There have been issued from the dépôt at MALTA, 4362 copies of the Scriptures in various languages; and a supply has been sent of 8224 copies, in German, Hebrew, Arabic, English, Italian, French, and Modern Greek.

The Rev. Mr. Lowndes, of CORFU, having been appointed Inspector General of Schools in the Ionian States, the following copies in Modern Greek have been placed at his disposal:—1000 Testaments, 500 Pentateuchs, 500 Psalters, 500 of the Prophet Isaiah, and 250 of the four Major Prophets.

GREECE.—The translation of the entire Bible into Modern Greek has been completed. On concluding this work, Mr. Leeves writes:—

“When I reflect on this, my heart rises in thankfulness to the Giver of all goodness, and the Father of lights, whose gracious hand has been over his servants during the period of between six and seven years, wherever they have been engaged in this work; and has at length enabled them to bring it to a favourable conclusion.

To the Rev. H. D. Leeves, the Society's Agent for Greece, now residing at Athens, there have been forwarded 14,088 copies, principally in Modern Greek.

In this language there have been printed, during the year, under the superintendence of the Rev. J. Jowett, 25,330 copies.

Mr. Leeves and Mr. Bambas are now occupied in the revision of the New Testament in the Modern Greek.

The Greco-Turkish Bible, printing under the superintendence of Mr. Leeves, is advancing.

To the care of Mr. Barker, the Society's Agent in TURKEY, there have been confided 6000 copies, in Syriac, Syro-Chaldee, Hebrew, French, English, Italian, and Modern Greek. The total of Mr. Barker's issues is 3785 copies.

A fount of Armenian type has just been forwarded to the American Missionaries at Smyrna; and a revised edition of the Armenian Testament, at the expense of the Society, will be shortly commenced.

200 Arabic Psalters have been placed at the disposal of the Greek Patriarch at Damascus.

CALCUTTA.—Tidings of the grants mentioned in the last Report have been received in Calcutta, and have greatly cheered the Society's friends. Your Committee have judged it right to make two additional grants; one of 200*l.* and the other of 500*l.*

MADRAS.—The report of the Madras Auxiliary opens with the following encouraging statement:—

“They rejoice to record, that the funds of the Society are flourishing; that its friends are undiminished in number; that the work of translating, printing, and distributing the word of God is proceeding in an increased ratio to former years; and that, as far as they can learn, the effects produced by the dissemination of the sacred seed on the moral wilderness around, are such as to give ample encouragement to go forward in this labour of love. Hitherto hath the Lord helped us!”

19,373 portions of the word of God have been dispersed among the TAMIL population, in their own language; and 38,000 printed for their use.

In the Teloogoo, vigorous efforts are making to revise the Versions already prepared in MS. by the late Rev. Messrs. Pritchett and Gordon.

The issues from the Depository at Madras have been 22,090 portions of the word of God; an amount exceeding that of any former year, since the formation of this Auxiliary. The grand total of Sacred Scriptures distributed by it, during the fifteen years of its existence, is 173,836, of which 161,447 were in the native languages of the East. One correspondent states—

“By the exertions of the Native Tamil Readers, thousands are constantly listening to the Scriptures in the towns and villages of the southern districts of Travancore. In the Neyoor Branch of the Mission, about 3500 people have forsaken the worship of the evil spirits, many of whom have made a satisfactory progress in scriptural knowledge. We frequently hear them speaking to each other in the words of the Scripture, either in reference to doctrine, reproof, correction, or instruction in righteousness. In this way, those who have committed to memory passages of the Scripture are known to address the Heathen with much effect.”